

## CONDORITO: APRENDIENDO CON HUMOR EN LAS CLASES E/LE

Sonia Maribel Muñoz CROVETO  
Rede Privada  
[soniamunoz@hotmail.com](mailto:soniamunoz@hotmail.com)

**Resumen:** En esta comunicación se presenta un estudio de *Condorito*, la más famosa historieta chilena creada por René Ríos Boettiger, en 1949. Este cómic tiene como escenario imaginario Pelotillehue, una localidad abarrotada de pobladores pintorescos que encarnan seres estereotipados de la sociedad. La primera parte de este texto se centra en algunas reflexiones sobre la importancia del humor en la clase E/LE; la segunda, en la historia de Condorito, cuyo personaje principal – mistura de ave y de hombre – fue diseñado como desagravio al pueblo chileno por Ríos. Y en la tercera parte, se sugieren algunas actividades didácticas del universo de Condorito en la clase E/LE.

**Palabras claves:** Historietas; Condorito; Lengua Española;

La risa es el sol que ahuyenta el invierno del rostro humano.  
Víctor Hugo

La historieta es un medio de aprendizaje lúdico y motivador. Como afirma Consuelo Escudero Medina (2007, p.60), es una mistura de “ilusión, entretenimiento, conocimiento y cultura” que, pese “a la imagen inocente e infantil que puede presentar”, permite con su lenguaje icónico y verbal aproximar al aprendiz de español como lengua extranjera (E/LE) a diferentes situaciones reales de uso de la lengua.

Esta narrativa sencilla, conocida también como tebeo<sup>1</sup>, presenta hechos humorísticos que surgen en el día a día, en actos formales o informales, despertando uno de los mayores placeres del ser humano: la risa.

Es verdad que, muchas veces, estos textos hilarantes no son decodificados con facilidad por hablantes no nativos, ya que, a veces, la base del humor está inserido en un contexto social y cultural que puede ser ajeno a los lectores de otras latitudes.

No obstante, maestros y alumnos deben entender esa “dificultad” como un importante puente de aprendizaje para explorar y reflexionar sobre el universo cultural y lingüístico del idioma estudiado.

### 1.El humor en la clase E/LE

La vida está llena de situaciones inusitadas que desatan más de una carcajada, ¿por qué no trasladar esos momentos jocosos a una clase de idiomas? He allí a indagación inicial que conduce a explorar el concepto del humor. Rod A. Martin, en su libro *La psicología del humor*, lo define como

“un término que alude a cualquier cosa que diga o haga la gente que se perciba como graciosa y haga reír a otros, así como el proceso mental dedicado tanto a crear como a percibir tal estímulo divertido, y también a la respuesta afectiva que implica su disfrute” (MARTIN, 2007, p.26).

---

<sup>1</sup> Esta palabra tiene su origen la revista española *TBO*, fundada en 1917.

Para Martin, el humor es una variable multidimensional, que abarca cinco procesos: cognitivo, emocional, conductual, psicofisiológico y social.

En el primero se localiza la capacidad del ser humano de crear, reconocer, interpretar y apreciar situaciones hilarantes basadas en acontecimientos inusuales, como la infinidad de piruetas que hace alguien para evitar una aparatosa caída.

Por muy peligroso que pueda ser ese cuadro, ese tipo de imágenes origina instintivamente sentimientos de diversión y de placer entre los observadores (proceso emocional). Ya, la risa que provoca la caída inesperada de una persona, así como los cambios faciales y de postura que experimenta aquel que ve la escena, pertenecen a los aspectos conductuales.

El cuarto aspecto está relacionado a alteraciones físicas, como la secreción de hormonas que despierta un acontecimiento que sale de los patrones normales. Y, finalmente, el quinto punto anotado por Martin corresponde a lo social, es decir el contexto en que se produce la ocurrencia causante de la risa. Obviamente, el escenario del acontecimiento contribuye a reforzar su valor humorístico.

De los cinco procesos apuntados en *La psicología del humor*, por lo menos, cuatro de ellos están directamente relacionados a una clase de lengua extranjera.

Si se pretende que un aprendiz alcance una determinada competencia lingüística, es lógico que eso pase por la habilidad cognitiva, es decir la capacidad de reconocimiento, interpretación y comprensión de un determinado hecho cotidiano en la lengua meta. Es por eso que las clases de lengua extranjera suelen reproducir escenas de contextos reales, como pueden ser actos informales (llamadas telefónicas, encontrar amigos en la calle, comprar algo en una tienda, hablar en una fiesta, entre otros) o formales (entrevistas de trabajo, formular pedidos al banco, hacer un reclamo, solicitar una beca, etc.) para que el estudiante sepa desenvolverse con naturalidad.

Junto a esas escenas tradicionales se puede incluir bromas, anécdotas, chistes, sátiras, ironías, sarcasmos. Esos textos, fuentes de humorismo, también forman parte de la vida diaria y el aprendiz tendrá que hacer frente a esa variedad de situaciones que surgen a partir de la convivencia con los otros. ¿Qué tal comenzar cualquier ejercicio lingüístico con una risa en los labios? ¿No sería más placentero? No se debe olvidar que uno de los mayores placeres de este mundo es una buena risada.

## 2. El universo de Condorito

Condorito es lo opuesto de Mafalda. Condorito no es reflexivo ni es santo. No se caracteriza por su inteligencia ni está preocupado con el mundo. No tiene una postura política. Su humor roza, algunas veces, aquello que se denomina de “negro”<sup>2</sup>, mas, en su mayoría, lo que predomina es el humor blanco. Condorito tampoco es un niño, ni es un hombre físicamente hablando. Es un pajarraco con trazos humanos que, con respuestas ingeniosas y desatinadas, hace reír a más de uno.

Y eso que nació de un grito de protesta. A su creador, René Ríos Boettiger, que firmaba con el sobrenombre de “Pepo”, no le agradó que Chile sea representado en las películas de la Walt Disney por un fatigado avioncito llamado Pedrito. Ese avioncito, a decir de Ríos, mostraba una imagen al mundo que desmerecía el valor del pueblo chileno. Entonces, encontró en el ave nacional de Chile, el cóndor, la inspiración para crear su más famoso personaje.

---

<sup>2</sup> Es la capacidad de extraer humor de situaciones trágicas como la muerte, la violencia, la explotación, la discriminación, lo obsceno, que, desde otro ángulo, provocarían sentimiento de misericordia, terror, reprobación, entre otros. El humor negro depende también de cada cultura y de cada época. Aquellos asuntos que en épocas pasadas podían ser motivo de risa, hoy pueden ser políticamente incorrectos o censurados por la opinión pública. En el caso de Condorito se debe tener cuidado con la lectura de algunos “chistes” que, en los tiempos actuales, podrían tener un corte racista o discriminatorio.

Desde su primera publicación, en la revista chilena Okey, en agosto de 1949, Condorito ha pasado por diversas transformaciones físicas, geográficas, culturales y profesionales. En la imagen original, este plumífero humorístico era más pequeño, tenía un gran pico, presentaba piernas más cortas y un gran collar de plumas, además de tener un comportamiento más descuidado. Con el correr de los años, su forma se hizo más humana.

Según Ríos, Condorito encarnaba a un chileno común y corriente. Y como tal, desempeñó un sinnúmero de actividades que fueron acompañando las transformaciones sociales y económicas desde su fundación hasta la actualidad: mecánico, profesor, doctor, policía, ladrón, boxeador, monaguillo, futbolista, campesino, vendedor, secretario, mozo, cocinero, cantante, periodista, emigrante, sacerdote, alcalde, mendigo, gánster, pirata, farmacéutico, entre otros<sup>3</sup>.

La internacionalización de esta historieta comenzó en los años 70. Desde entonces, ha sido publicada y traducida en varios idiomas. En 2010, se editó una versión de seis páginas en lengua árabe para el público sirio.

En 2007, Bill Gates pretendió que Condorito difundiese la versión del Windows 98, lo que refuerza su popularidad en el mercado hispanoamericano. Infelizmente, no se llegó a un acuerdo económico.

La riqueza humorística de Condorito también radica en el escenario de las aventuras: Pelotillehue, que oscila entre un pequeño pueblo y una gran metrópoli. No obstante, las historias también

pueden ocurrir en algún incierto paraje medieval o en algún confín selvático; en un manicomio, a bordo de un galeón o una nave espacial, o donde se quiera. A veces, de hecho, el emplazamiento es sorprendentemente erudito. Esto es, a nuestro juicio, lo más interesante y revelador del universo concebido por Pepo, ya que su traslado a distintos contextos no solo es hecho con usual inteligencia, sino que siempre ocurre con un fin irónico. (PÁRAMO, 2009, p.233)

Cualquiera que sea el escenario geográfico o histórico, junto con el protagonista conviven algunos seres estereotipados de la sociedad. Ese es el caso del “galán”, Pepe Cortisona; de la chica ingenua y coqueta, Yayita; el vagabundo, Garganta de lata; la suegra arribista y desconfiada, doña Tremebunda; el bobo, Ungenio; el responsable, don Chuma; la niña pícaro, Yuyito; el niño travieso, Coné; el consumista, don Cuasimodo; el farsante, Che Copete; y el perro Washington.

Interesante observar que el nombre de algunos de los personajes son de por sí un ejemplo de ironía. Ungenio, por ejemplo, que es un juego de palabras que hace alusión a una persona de inteligencia superior a lo normal, sobresale precisamente por ser todo lo contrario. Sus comentarios siempre están más próximos de la estupidez humana.

El caso del perro Washington también es digno de destaque. Se optó por ese nombre porque ese animal, sin raza definida, siempre está en todas partes. Tiene reacciones humanas y se burla frecuentemente de su entorno. Su nombre fue una venganza de “Pepo”, ya que un mayor llamado Washington Quezada acusó a su esposa y a su cuñada de haber inventado un robo en un club militar.

La fuente de humor de Pelotillehue se encuentra también en los negocios que alberga. Es posible observar en sus calles un quiosco que vende el periódico “*El Hocicón*”, cuyo lema es “Diario pobre, pero honrado”, el café “*El insomnio*”, la farmacia “*La sin remedio*”, o el bar “*El tufo*”, que hace referencia al olor que emana de las personas embriagadas. Esos negocios reaparecen en cualquier contexto histórico. Un ejemplo de eso, es el cómic n.º 53.989, donde

<sup>3</sup> En el dominio Sofoca de Colombia se informa que son más de 280 actividades.

el protagonista emula a un caballero de las cruzadas sin trabajo que se gana la vida publicitando los comercios de Pelotillehue.

La vigencia de Condorito, a pesar de haber transcurrido más de 60 años, se debe también al hecho de ir siempre a la par con los acontecimientos mundiales y sucesos que son interés para su público lector. Cuando se trata del Mundial de Fútbol, allí viene una edición del protagonista con la camiseta chilena o mexicana luchando por la Copa (depende del país donde será leído). En la época que la novela de Dan Brown causaba polémica, los quioscos vendían la versión del *Cóndor da Vinci, el genio del humor* y cuando el programa televisivo *El chavo del ocho* estaba en el auge de su popularidad, los lectores podían comprar la versión del *Condorchavo*. Los sucesos locales no se quedan atrás. En octubre de 2011, Condorito apareció como un periodista desfalleciente, que corría a toda prisa, para poder entrevistar al atacante chileno Alexis Sánchez, popular entre los chilenos por haber sido contratado por el club español Barcelona.

Actualmente, la historieta se publica cada dos semanas. Tiene más de 80 millones de lectores. Y existen versiones de las tiras cómicas e historietas recopiladas en formato de libro: *Condorito 40 años de Humor* (Ed. Pincel Ltda, 1989), *Condorito, la aventura comienza* (Ed. Harper, 2005) y *Condorito pack de lujo* (Origo ediciones, 2010), entre otros.

### 3. Condorito en la clase E/LE

Como se ha visto el universo humorístico de Condorito es vasto y no se detiene exclusivamente en el personaje que da origen a la historieta ni en un tiempo histórico. En este producto cultural cada detalle cuenta para producir una sonora carcajada. La simpleza de las situaciones representadas contribuye a una fácil comprensión, lo que resulta interesante para una clase E/LE, pues cuando el “humor” precisa ser decodificado paso a paso deja de ser “humor”. Lo gracioso radica en la espontaneidad, en la rapidez del entendimiento de los enunciados y no en la redundancia de explicación que acaba con la “gracia” del encuentro impactante.

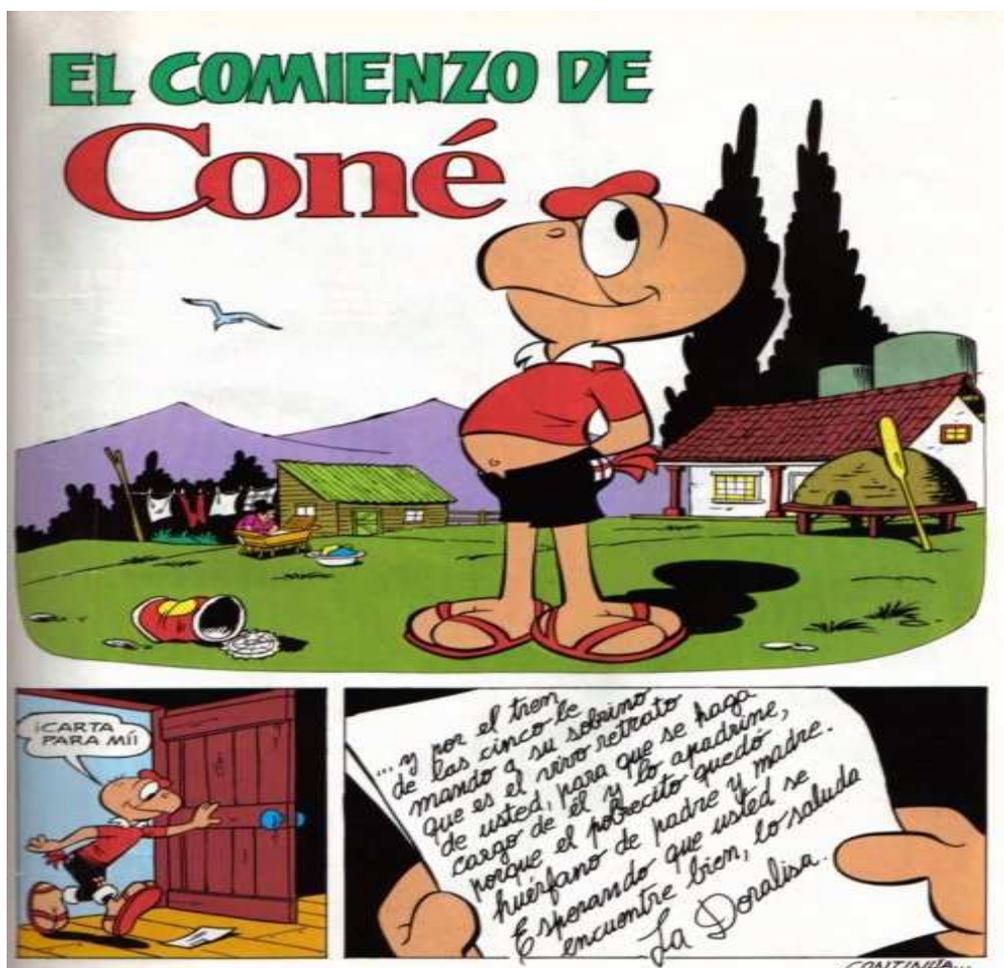
Cuando se habla de una situación jocosa, se sabe que, muchas veces, ella se produce a través de una expresión o una palabra mal pronunciada. Estos hechos son comunes en clases de lenguas extranjeras, donde los alumnos acostumbran, en una fase inicial, ya sea en la producción textual o en la expresión oral, cambiar una consonante o una vocal lo que da origen a un vocablo diferente de lo solicitado. En el caso de la lengua española, imaginen lo que significaría cambiar una letra “j” con una “g” en la palabra “cajón” o cambiar la letra “i” por la “e” cuando se solicita conjugar en pretérito indefinido el verbo “pedir” en tercera persona del singular.

El humor de Condorito, mistura de lenguaje escrito y lenguaje visual, también apela a este tipo de recurso cómico que sirve para llamar la atención a los alumnos sobre la importancia de la buena pronunciación y la buena escrita para evitar confusiones hilarantes o expresiones indescifrables. Un ejemplo de ese caso es la tira llamada “El comienzo de Coné”. En ese episodio que pertenece a la edición 22, publicado en 1967, se revela que Condorito confundió las palabras del sacerdote durante el bautizo de su sobrino. Esa confusión de palabras es una marca registrada de Condorito.

El protagonista quería que el niño se llamase Ugenio y así, se lo dice al cura. Al escuchar ese extraño nombre, el padre le replica: “*con E será, pues, hijo*”, es decir Eugenio y el tío, como siempre despistado, entiende que el sacerdote quiere que lo llame de Coné. Y así lo hace, sin poner ninguna objeción.

Lo más gracioso es que, pese al tiempo transcurrido, lo cuenta con la mayor naturalidad a su amigo Cumpa<sup>4</sup> que, como es habitual en esta historieta, termina “desmayándose” ante tal hecho extravagante que provoca una inevitable risa.

Este capítulo se divide en dos momentos: en una primera página se tiene la imagen de Coné y el fragmento de una carta,



<http://sofoca.cl/condorito/Scan0007.jpg>

Esta parte del cómic permite trabajar la descripción de lugares: ¿de qué pueblo se trata?, ¿es el ideal para vivir?, ¿presenta alguna característica cultural?; y de personas: ¿cómo es Coné físicamente?, ¿cómo está vestido? ¿cómo se imaginan que es el comportamiento del chico? Además, un género textual como es la carta. Junto con la estructura de la carta, se puede solicitar a los alumnos que escriban el fragmento que está faltando. Y, ¿qué tal transformar esta carta convencional en un correo electrónico más acorde con los tiempos actuales?

Ese tipo de actividades involucra el desarrollo de habilidades comunicativas y lingüísticas (funcionales, gramaticales, lexicales y socioculturales).

La segunda parte del cómic es una invitación para otras exploraciones didácticas,

<sup>4</sup> Cumpa es la versión coloquial de compadre.



<http://sofoca.cl/condorito/Scan0007.jpg>

El discurso narrativo permite trabajar las relaciones de formalidad e informalidad, el uso de expresiones coloquiales (*Me eché un ahijado*), los tiempos verbales (presente, pasado y futuro) y el sentido de interjecciones (¡Plop!).

*El comienzo de Coné* es ideal también para realizar ejercicios de comprensión e interpretación de textos.

La comicidad de Condorito, como se observa, se centra en situaciones cotidianas. El diferencial de la historieta se encuentra en la manera como el personaje central resuelve los problemas. Siempre escapando de la lógica, lo que desencadena el humor.

Con razón decía “Pepo” que una de las fuentes de sus historias estaba en el día a día. Revisando todas las ediciones, es posible encontrar una gran cantidad de hechos comunes, como embotellamientos (clientes pidiendo al taxista para ir más rápido), compradores que solicitan que se les muestren todos los productos y al final no llevan uno, clientes insatisfechos en el restaurante por la demora en el servicio o por los altos precios, o alguien que intenta meterse en la fila para ser atendido más rápido.

Y en ese universo, un tema recurrente: los vecinos. ¿Quién no ha tenido alguna vez vecinos que hacen mucha bulla o vecinos con perros que ladran en horas inesperadas? Y si no ha tenido, es probable que haya escuchado algún reclamo en ese sentido. ¿Qué hacer cuando alguien ve televisión con un volumen que no está en consonancia con la hora? Ese es el tema de la siguiente historieta,



Ingenuo, como siempre, Condorito no se siente causante del problema. Por el contrario, con la picardía y, al mismo tiempo, la creatividad que lo caracteriza, ve una manera fácil de conseguir dinero. En vez de la salida “mágica” del vecino, ¿por qué no continuar la discusión en clase? Y en el aspecto gramatical, ¿por qué no practicar los verbos en imperativo?

En otros capítulos, el lector se depara con un Condorito que interpreta el papel de dueño de un hotel. Ofrece cuartos por precios módicos a cambio de que los huéspedes se hagan “su propia cama”. En un contexto normal se entiende que se trata de tender la cama, mas el clímax cómico se alcanza cuando los clientes reciben martillos, clavos y maderas para “construir su propia cama”. ¿Qué harían nuestros alumnos en una situación así? ¿Cuántas veces en la vida real ellos tendrán que hacer frente a servicios que no corresponden a lo solicitado?

Condorito es un personaje que no puede ser calificado como “deshonesto”. Por el contrario, siempre busca una alternativa de sobrevivencia. Claro, algunas veces intenta ganar dinero de la forma más rápida, pero se da mal. En su mundo creativo, él tiene siempre las respuestas más inesperadas. En una edición, el protagonista de la historieta está conduciendo su taxi a toda velocidad y sin el más mínimo control del vehículo, lo que termina en una inevitable colisión. Cuando el policía le pide su carné de conducir, Condorito le replica: -¡No sea lesa, señor! ¿Cómo quiere que tenga permiso de conducir manejando de esta manera?

En una situación real, ¿cuál sería la reacción del conductor y cuál sería la postura del policía? Ese es un episodio que daría muchos subsidios en clase para practicar la oralidad. Lo curioso del final de cada historieta es que siempre aparece la interjección “PLOP” y la expresión: “Exijo una explicación”, en la voz de Condorito. Aquí habría que preguntarse: ¿quién debería exigir la explicación?

En líneas generales, la historieta Condorito sirve también para trabajar algunas variantes lexicales de la lengua española. Los editores entendieron que, para asegurar su éxito internacional, había que realizar algunas modificaciones en los chistes. Esto significaba, retirar los “chilenismos”, palabras o expresiones típicas<sup>5</sup> de Chile que no tendrían el mismo impacto chistoso en otras naciones.

La lengua española tendría que ser utilizada de acuerdo con el público al que sería destinado. Eso no significa atentar contra las reglas gramaticales o salir del lenguaje padrón, sino

<sup>5</sup> Algunas de esas expresiones son: “al tiro” (rápidamente), “po”, coloquialismo que va al final de una frase con el objetivo de enfatizar la idea; “andar al pato”, que significa andar sin dinero, entre otros.

simplemente preferir las expresiones y palabras más utilizadas en un determinado ámbito geográfico.

Este tópico se encuentra en consonancia con las Orientaciones Curriculares para la Enseñanza Secundaria del Ministerio de Educación del Brasil que indica “la necesidad de sustituir el discurso hegemónico por la pluralidad lingüística y cultural del universo hispanohablante” (MEC, 2006, p. 134).

Cuando Condorito, por ejemplo, se comenzó a publicar para el mercado mexicano los personajes empezaron a usar vocablos del país de los charros, como son “chavo” (muchacho) y “chaparro” (persona de baja estatura y de contextura gruesa). Ambas muy utilizadas en diferentes contextos, tal como se observa en el siguiente episodio,



<http://www.sofoca.cl/condorito/2007/11/18/condorito-es-chileno/>

Si la misma historieta estuviese destinada para los lectores venezolanos, la palabra “chavo” sería reemplazada por “chamo” y en el caso de Perú, por “chiquillo”, que son términos más familiares. Y en lugar de la palabra “chaparro”, se privilegiaría el uso del léxico “chato”, de uso generalizado en Perú, por ejemplo.

Otro caso de pluralidad lingüística es el uso de “pieza” como sinónimo de habitación. Esa palabra no es común en México o Perú. Lo común en esos países es utilizar las palabras “recámara o alcoba” y “cuarto o habitación”, respectivamente. Ya la palabra pieza es popular en Chile. Y así, está representado en Condorito, cuando su público son los chilenos,



www.condorito.com

Es obvio que, a través del contexto, se percibe que se trata de un “dormitorio” y no de un pedazo o parte de alguna cosa. Es interesante mostrar a los aprendices la riqueza de la lengua española, mediante textos leves, destacando siempre que todos los sinónimos tienen el mismo prestigio lexical. Y el uso de uno u otro dependiendo del país, no interfiere en la comunicación entre la comunidad hispanica.

#### 4. Conclusiones

Lo que se pretendió en esta comunicación es destacar la importancia del humor en las clases de idiomas. El humor no sólo es bueno con fines terapéuticos, también ayuda a desarrollar y perfeccionar las habilidades lingüísticas que se espera de cualquier estudiante de lengua extranjera. Es más fácil aprender determinados recursos gramaticales a través de textos cómicos que predisponen para el aprendizaje que, mediante extensos textos académicos que se distinguen por su extrema formalidad.

El objetivo de esta comunicación también era presentar algunas ideas para la exploración didáctica de Condorito, así como despertar el interés de los profesores por el uso de esta historieta en las actividades cotidianas. Ya es hora de que Condorito comience a aparecer con más frecuencia en las clases E/LE, debido a su riqueza lingüística e iconográfica. Y su importancia en la historia del cómic en Hispanoamérica. En la actualidad, es la revista latinoamericana de mayor tiraje en su género. Ha sobrevivido al ordenador y a los videojuegos. Y sigue haciendo reír a los chicos de hoy, como lo hacía antiguamente a sus abuelos.

#### 6. Referencias

ALONSO GARCÍA, Pedro J. **Riendo se entiende la gente**: el humor en la clase de ELE. ASELE, Actas XVI, 2005, p. 124-132. Disponible en <[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/16/16\\_0122.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/16/16_0122.pdf)> Acceso en: 10 de oct. 2009.

ARROYO FERNÁNDEZ, M: «¿Caben los chistes en el aula? Algunos principios para la aplicación del humor en clase y para su integración en los materiales de E/LE». Actas del X Congreso Internacional de ASELE, vol. I, Universidad de Cádiz, 1999, 79-86. Disponible

en< [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0077.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0077.pdf)> Acceso en 09 de feb. 2008.

BRASIL, Ministério de Educação. **Orientações Curriculares para o Ensino Médio; Linguagens, Códigos e suas Tecnologias**. Brasília: MEC, 2006.

CASARES, Julio. **Concepto del humor**. Cuadernos de Información y Comunicación (CIC). España, 2002, 7, p. 169-187. Disponible en<<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/inf/11357991/articulos/CIYC0202110169A.PDF>>

Acceso en: 13 de jul. 2010.

ESCUADERO, Consuelo. **Un nuevo enfoque para la explotación del cómic en E/LE**. Actas del III Foro de Profesores de Español como Lengua Extranjera. Valencia, 2007, p.59-68.

MARTIN, Rod A. **La Psicología del Humor: Un enfoque integrador**. Madrid: Orión Ediciones, 2007.

PÁRAMO BONILLA, Carlos Guillermo. **No uno, sino muchos...motivos de Condorito**. Revista Maguaré, N°23, 2009, p. Departamento de Antropología – Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Colombia.

PEPO. **Condorito 40 años de Humor**. Santiago de Chile: Editora Pincel Ltda, 1989.